

Буквы со значками. Диакритические знаки

[Прослушайте аудио урок с дополнительными объяснениями](#)

Думаю, что многие уже заметили, что над французскими буквами и под ними иногда встречаются разные значки: палочки, домики, точки, червячки, запятые...

Как вы понимаете, их рисуют не просто так.

Уже известная нам буква алфавита **e** (это та самая, когда мы складываем губы так как будто будем говорить **o**, а сами говорим **э**) с разными значками произносится по-разному.

é

Если вы видите над ней вот такой значок (accent aigu (острый акцент) или «палочка направо»), её нужно произносить, **улыбаясь**.

Приготовьте губы для звука **и**, а сами произнесите **э**.

То есть максимально растяните губы к ушам. И вот с такой улыбкой до ушей и говорите **э**.

fée, bébé, café, école, étudie, récit, télé, été, écrire, littérature, préféré

Cécile déteste le café.

C'est l'école numéro deux.

C'est la discipline préférée de Bénédicte.

Le bébé de Pépé a le nez épaté.

Il a pitié des bébés.

è ê ë

Научное название для этих значков: accent grave, accent circonflexe, tréma (назовем их по-своему – палочка налево, домик, две точки).

Все три варианта произносятся одинаково, как русское **э**.

très, près, après, frère, père, mère, poète, crème, problème, modèle

fête, bête, rêve, crêpe, forêt, fenêtre, Noël

C'est le père de Pierre.

Le Noël est ma fête préférée.

Интересная история № 1

Надеюсь, все знают, что французский язык вырос из латыни (так же как и итальянский, испанский языки). То есть во французских словах преобладают латинские корни.

Так вот. Там, где в латыни в этом корне была буква **s**, в современном французском над буквой стоит **домик**. А вот в других языках (и не только романских, но, например, в английском и русском) эта **s** сохранилась.

Посмотрите на слово **fête**!

Давайте восстановим спрятанную под домиком букву. Что получилось? **Feste**.

Что оно нам напоминает? Посмотрите на испанское слово **fiesta** и на русское слово «фестиваль». Правильно! Это же «праздник»! Так можно догадаться о значении слова, в котором есть **e** с домиком.

А теперь слово **forêt**.

Действуем таким же образом. Восстанавливаем букву **s** – **forest**.

Те, кто владеет английским, уже поняли, что это «лес». Кстати, во французском сохранилась эта буква, например, в слове **forestier** (лесник).

Интересная история №2

Две точки могут стоять не только над **e**, но и над другими буквами тоже.

Главное назначение этого значка – разделять гласные.

Обычно две гласные подряд дают какой-то один звук. Например, буквосочетание **ai** читается как **э** (об этом узнаем подробнее позже).

Но если над **i** поставить не одну, а две точки, это буквосочетание будет читаться как **аи**.

naïf, égoïste, Raphaël, Noël

Интересная история №3

Домик (accent circonflexe) и «палочка налево» (accent grave) могут стоять не только над буквой **e**.

Эти значки могут использоваться для различения значения слов.

du – частичный артикль мужского рода (или слитный артикль)

dû – форма прошедшего времени глагола **devoir**

sur – предлог «на, о»

sûr – прилагательное «уверенный»

a – глагол **avoir** (иметь) для местоимений «он, она»

à – предлог «в»

ou – союз «или»

où – вопросительное слово «где? куда?»

la – местоимение «её» (отвечает на вопрос «кого?»)

là – наречие «там, здесь»

Внимание! На произношение это никак не сказывается.

Ç

Буква **ç** может читаться по-разному (узнаем об этом чуть позже), но, если вы видите **под** ней вот такой червячок (cedille), всегда читайте её как русскую букву **с**.

garçon, leçon, maçon, façon, façade, limaçon, reçu

Апостроф

Это такая запятая сверху и справа от буквы, которая прячет под собой лишнюю гласную.

Во французском языке всё должно быть прекрасно :) А вот две гласные подряд – это непорядок.

Нельзя оставить **de elle**. Надо спрятать под апостроф гласную в предлоге. Получается **d'elle**.

Вместо **le arbre** – **l'arbre**, **jeai** – **j'ai**.

К этому очень быстро привыкаешь, потому что очень быстро понимаешь, что так произносить, действительно, намного удобнее.

Итог урока «Буквы со значками»:

- **é** (губы для звука **и**, а сами произнесите **э**):

Cécile **dé**teste le café.

- **è ê ë** (русское э):
Le **p**ère de No**ë**l rê**v**e de f**ê**te.
- **ç** (русская с):
Le gar**ç**on a re**ç**u une le**ç**on.
- **апостроф**:
вместо **le arbre** – **l'arbre**, **je ai** – **j'ai**.
- **две точки над гласной** отделяют ее от предыдущей, то есть не образуют буквосочетания, а произносятся по отдельности:
égo**ï**ste, No**ë**l
- **домик над гласной û** различает смысл слов, на произношении не сказывается:
sur – предлог «на, о»
sûr – прилагательное «уверенный»
- **палочка налево над буквой à** различает смысл слов, на произношении не сказывается:
a – глагол **avoir** (иметь) для местоимений «он, она»
à – предлог «в»